

# Feuille d'Avis du Valais

## ET DE SION

### ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

PARAISANT LE

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER - SION  
AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 219 08  
CHÈQUES POSTAUX IIC 1748

ABONNEMENTS : 3 MOIS 6 MOIS 1 AN  
SUISSE . . . . . FR. 6.50 12.- 20.-  
ÉTRANGER . . . . . FR. 10.50 19.- 34.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCACTION ÉCRITE UN MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES  
PUBLICITAS S.A. - SION  
AVENUE DE LA GARE  
TÉLÉPHONE 212 36

et ses agences en-Suisse  
et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ

ANNONCE . . . . . 13 cts le mm.  
RÉCLAME . . . . . 30 . . .  
AVIS MORTUAIRES . . . 30 . . .  
(Majoration: 20% pour emplacement exigé)  
Pas de réclames en première page  
Tirage contrôlé par la Fédération romande  
de publicité

## L'ANNEE AGRICOLE 1956 EN SUISSE

### Communication de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans

#### 6. L'ECONOMIE LAITIÈRE

Les livraisons de lait aux locaux de coulage, c'est-à-dire la production de lait commercial, ont été de janvier à fin novembre, dans l'ensemble, de 2 pour cent plus élevées que pendant la période correspondante de 1955. Cependant, l'évolution de la production est à la baisse. En effet, alors que l'on disposait en janvier de 8 pour cent environ de lait de plus qu'en janvier 1955, les livraisons de lait sont restées en octobre de 4,6 pour cent et en novembre de 6,3 pour cent plus faibles que l'année précédente. Voici quelle a été l'utilisation du lait commercial au cours des 10 premiers mois de l'année: lait de consommation, 34,1 pour cent, beurre et crème, 28,1 pour cent, fromage 34,3 pour cent, conserves de lait 2,9 pour cent, yogourt 0,6 pour cent. Il a été utilisé à peu près les mêmes quantités de lait pour la consommation que l'an dernier. La légère augmentation de la production a été transformée avant tout en beurre et, pour une faible part, en conserves de lait et autres produits et spécialités d'importance secondaire. L'exportation de fromages en meules et en boîtes a pu être accrue de manière réjouissante comparativement à l'année précédente. Malheureusement, les importations de fromage et en particulier de « Graná » d'Italie ont considérablement augmenté. La vente dans le pays de fromages suisses en meule et en boîtes est restée dans les mêmes limites que l'an dernier, alors que la consommation de beurre de table et de cuisine s'est accrue d'environ 3 %. De même que l'an dernier, 18 % environ des besoins en beurre de la Suisse pour la période de janvier à fin octobre ont été couverts par des importations.

Compte tenu de la situation économique défavorable de l'agriculture, le Conseil fédéral a majoré le prix de base du lait de 2 ct. à partir du 1er mai, et ceci pour une année. Provisoirement, seul 1 ct. d'augmentation est versé. Dans les régions ayant eu particulièrement à pâtir du gel, le centime retenu sur la production d'été sera remboursé aux producteurs dans le cou-

rant du mois de décembre à la condition que les livraisons enregistrées du 1er mai au 31 octobre dans les locaux de coulage n'aient pas été plus élevées que pendant la période correspondante de 1955. Le Conseil fédéral ne décidera de l'utilisation du centime retenu dans les autres régions qu'après la fin de l'année laitière, c'est-à-dire au printemps 1957. Selon la décision prise en son temps par le Conseil fédéral, la somme ainsi retenue devra servir à couvrir les pertes éventuelles résultant de la mise en valeur des livraisons supplémentaires de lait. Le reste serait disponible en vue d'un remboursement aux producteurs de lait.

#### L'ÉVOLUTION DES PRIX ET LA SITUATION ÉCONOMIQUE

Parmi les prix des produits végétaux, ceux qui sont fixés par les autorités (céréales panifiables, pommes de terre, betteraves à sucre et colza) ne se sont pas modifiés par rapport à l'année dernière. Les prix des fruits et légumes, dont l'évolution dépend de la situation du marché et qui ne peuvent être influencés que dans une mesure restreinte par le moyen de la réglementation des importations, ne se sont pas non plus modifiés sensiblement par rapport à ce qu'ils étaient en 1955. En ce qui concerne les prix des produits animaux, la hausse du prix du lait revêt une importance prépondérante. Les cours du bétail de boucherie de choix ont pu tout juste se maintenir, alors que la tendance saisonnière des prix des vaches et taureaux de boucherie à la baisse était plus marquée ces derniers mois qu'il y a un an. Les prix du bétail de rente ont également subi une baisse sensible en septembre et octobre. Les prix des porcs n'ont pas pu se maintenir au niveau de l'an passé, et l'on a enregistré une pression sensible sur les prix des jeunes porcs.

Le tableau ci-dessous compare les prix moyens à la production de quelques denrées agricoles importantes en novembre 1956 à ce qu'ils étaient un an plus tôt. La comparaison des prix des légumes s'est faite au moyen de l'indice des prix des principales variétés (1948 = 100).

Produits	Unité	Nov. 1955	Nov. 1956
Froment, classe III . . . . .	100 kg	64.50	64.50
Pommes de terre . . . . .	100 kg	22.50	22.50
Betteraves sucrières, prix de base . . . . .	100 kg	7.25	7.25
Pommes de table, tardives . . . . .	100 kg	38.—	38.—
Pommes à cidre, tardives . . . . .	100 kg	10.—	10.—
Légumes . . . . .	nombre-ind.	102.90	114.20
Génisses grasses, AA . . . . .	1 kg p. vif	3.03	3.02
Veaux gras, Ia . . . . .	1 kg p. vif	4.37	4.30
Porcs gras, Ia . . . . .	1 kg p. vif	3.53	3.42
Jeunes vaches en lactation . . . . .	1 kg p. vif	3.71	3.54
Vaches éliminées de la production . . . . .	1 kg p. vif	1.85	1.77
Génisses portantes . . . . .	1 kg p. vif	3.47	3.39
Jeunes porcs de 2 mois . . . . .	la pièce	71.—	67.—
Œufs frais du pays . . . . .	100 pièces	30.—	29.90
Lait, prix de base à la production . . . . .	kg	0.39	0.41
Fromage d'Emmental, prix garanti . . . . .	100 kg	410.50	440.—

#### Le nouveau directeur de Macolin



Le Conseil fédéral vient de nommer M. Ernst Hirt directeur de l'École fédérale de gymnastique et de sport à Macolin, où il succède à M. Arnold Kaech. M. Hirt, qui assumait jusqu'à maintenant les fonctions de vice-directeur à Macolin, est né en 1902. Maître de sports diplômé, il était professeur à l'École cantonale d'Aarau et aux séminaires cantonaux à Aarau et à Wettingen. Depuis 1942 il est chef de section pour l'instruction préparatoire.

Le nombre-indices des prix des produits agricoles (1948 = 100) s'est accru de 2 points en une année et atteignait 102.8 points en novembre 1956. En même temps, le nombre-indices des prix des agents de la production agricole a toutefois augmenté de 4,6 points, passant à 111,9 points (1948 = 100).

Parmi les différents éléments des frais, ce sont les salaires des employés étrangers à la famille qui ont le plus augmenté, mais les agents antiparasitaires, les instruments et machines, ainsi que les constructions ont eux aussi subi une fois de plus un renchérissement. Pour ce qui est des prix des produits agricoles, seule la hausse du prix du lait a joué un rôle positif. On voit donc que le pouvoir d'achat des produits agricoles a une fois de plus diminué, et qu'aucune augmentation de la productivité ne compense cette diminution en 1956.

★

L'année envisagée a apporté aux paysans suisses bien des tribulations. Le travail aux champs a été rendu particulièrement difficile par suite des conditions météorologiques défavorables. Si, dans l'ensemble, 1956 peut être considérée comme une année inférieure à la moyenne, il faut néanmoins relever que les prix un peu plus élevés qu'en 1955 obtenus pour les produits animaux (lait, bétail de boucherie, œufs) ont apporté une certaine atténuation. En revanche, l'année a été désastreuse pour de nombreux producteurs de légumes ou de céréales, ainsi que pour les vigneronnes. 1956 n'a pas non plus apporté aux éleveurs des régions de montagne les résultats économiques espérés. En une période de prospérité comme celle que tra-

EN ATTENDANT « L'ATOMOBILE »

## Demain votre voiture marchera... à l'eau au soleil

IL EXISTE BIEN DES CARBURANTS DE REMPLACEMENTS...

(De notre correspondant particulier)

La menace que fait peser sur notre époque motorisée la pénurie de pétrole ne va pas sans soulever de graves inquiétudes.

Que se passera-t-il si, soudain, le pétrole manquait tout à fait ? S'il n'y avait plus une goutte d'essence ?

Quelques gazogènes à bois ou à charbon de bois continuent à rendre de loyaux services dans les régions forestières. Mais n'ont guère droit qu'à un sourire un peu méprisant à leur passage enfumé.

Le gazogène à charbon minéral ou à coke, malgré un fonctionnement assez acceptable est à peu près oublié.

Il y aurait bien une possibilité théorique d'utiliser le charbon pulvérisé dans les moteurs à explosion, mais on ne semble pas s'y être beaucoup attaché.

Trop salissant, probablement.

Quant au carburant alcool — alcool « déshydraté » à 99 degrés 5, c'est un excellent combustible.

Mais, peu volatile à froid, il exige beaucoup de chaleur pour se vaporiser.

On ne peut guère l'utiliser pur que dans des moteurs profondément transformés et d'un rendement plus faible.

Quant on parle d'alcool, on entend généralement alcool éthylique — alcool de vin, de betteraves, etc. — mais il y a aussi l'alcool méthylique — méthanol ou alcool de bois.

Obtenu synthétiquement par des procédés français, ce carburant fort intéressant, serait très adaptable aux moteurs à injection capables de tirer parti de son indice d'octane très élevé (de l'ordre de 200) par un haut taux de compression. Seulement la production possible de méthanol est ridiculement faible comparée aux quantités d'essence consommées.

Reste l'automobile électrique qui a connu certaine vogue et connaît même des records... vers 1900.

On en connaît les possibilités très inférieures à celles de l'automobile à essence, rayon d'action limité, vitesse réduite, poids élevé. Alors, direz-vous, pas moyen de se tirer d'affaire ?

Si, peut-être.

D'abord, la vapeur. Si paradoxal que cela puisse paraître. L'automobile à vapeur aurait son mot à dire. Elle a une qualité importante : la souplesse qui supprime la nécessité du « changement de vitesse » et son combustible : charbon pulvérisé, huile de goudron... Elle serait plus économique que l'essence.

versent l'industrie et les métiers, ces dépressions sensibles dans certaines branches de l'agriculture constituent des ombres menaçantes.

#### LA MER GARDE SES PIÈGES

D'après le Lloyd de Londres, bien que depuis 1950 la plupart des navires marchands soient équipés de radars, il se produit annuellement en moyenne 1.220 collisions de navires jaugeant plus de 500 tonneaux. La plupart d'entre elles sont dues au brouillard.

#### LE FROID DONNE DE L'APPÉTIT

Les muscles produisent davantage de chaleur par temps froid, mais ils consomment davantage. En moyenne, rappelle Sélection (janvier), l'homme absorbe 15 ca-

De plus, la vapeur travaillant en circuit fermé, l'échappement aurait lieu en vase clos, ne provoquant donc ni bruit ni odeur.

#### ET LES POSSIBILITÉS DE L'AVENIR...

Et, à échéance plus ou moins lointaine, l'automobile atomique, que vous attendiez certainement.

Actuellement, on ne peut imaginer l'utilisation d'une « pile » comme source de chaleur.

Celles-ci servent à l'échauffement d'un gaz inerte (hélium) dont la détente actionnerait une turbine et qui, après refroidissement, reviendrait à la pile en circuit fermé. Il faudrait naturellement prévoir une sérieuse protection des passagers contre les radiations, et résoudre aussi le problème de l'air pollué au passage dans le radiateur de refroidissement.

En admettant que cet ensemble puisse être réalisé sous un volume raisonnable, l'auto turbo-atomique ne serait pas tellement différente des autos à turbine qui ont défrayé la chronique.

La situation serait plus favorable si l'on avait la possibilité pratique d'obtenir de l'électricité directement de la pile atomique. Mais l'auto-électro-atomique reste du domaine de l'anticipation. De même que l'auto mue par l'énergie solaire, accumulée au moyen de batteries au silicium, qui, pour le moment, ne peuvent fournir que le courant d'un poste miniature de radio. Et l'auto radio-électrique, dont le moteur recevrait son énergie par ondes n'est pas impossible, mais pas encore pour demain non plus.

Mais, remarquerez-vous, n'a-t-on pas parlé d'un moteur qui marchait à l'eau ?

En effet, cela a même fait un certain bruit. Malheureusement, si l'on ne tient compte de prétentions d'alchimistes fabuleux, sinon farfelus, il convient de préciser qu'il s'agissait, en réalité, d'un système consistant à ajouter de l'eau à l'essence.

Il n'aurait donc aucun intérêt au cas où, comme on l'a supposé au début de ce rapide tour d'horizon, il n'y aurait plus du tout de pétrole. Ce qui n'empêche d'ailleurs pas que cette injection d'eau ait de gros avantages — elle a été utilisée par l'aviation — et l'on peut s'étonner que les constructeurs d'automobiles ne s'en soient pas davantage souciés.

Mystère et puits de pétrole... Alfred Straubhaar.

★ EN PASSANT

## Au lieu d'une réponse...

Le correspondant d'un journal sportif parisien, journal pourtant généralement correct et pondéré et dont nous taillons le nom par simple courtoisie, a jugé bon d'écrire des lignes blessantes concernant les guides suisses, à l'occasion de la tragédie du Mont-Blanc.

On ne s'abaissera pas à répondre à un confrère, qui, s'il était mal informé, aurait mieux fait de se taire.

Au lieu d'une réponse, je suis certain que nos guides valaisans, et d'autres cantons montagnards, préféreront affirmer leur intention intelligente et louable de répondre à l'appel d'Hermann Geiger, et d'autres spécialistes de la chose alpine. Ils veulent intensifier et pousser à fond la collaboration, indispensable dans bien des cas, des sauveteurs de l'air et des traditionnelles colonnes de secours, dont l'efficacité a si souvent sauvé des vies, en un temps où la technique précieuse des « oiseaux à skis » et des hélicoptères était encore inconnue.

La vanité, l'inutilité, la bêtise de polémiques stériles, où l'on veut persuader tout un chacun que l'on aurait dû agir de telle ou telle manière, doivent définitivement faire place aux seuls efforts constructifs.

La volonté d'action des guides suisses ne servira jamais de frein de sécurité aux folles entreprises d'inconscients, mais contribuera certes à limiter le nombre des accidents aux conséquences irréparables. P. Vallette.

## Triple triomphe pour Carla Marchelli



Agée de 21 ans, l'Italienne Carla Marchelli vient de remporter un succès unique dans les annales des courses internationales féminines de Grindelwald. Pour la première fois depuis leur fondation, soit depuis 10 ans, une concurrente a remporté les trois disciplines avec 0 points. Longue de 2,9 km. et avec 500 m. de dénivellation, la descente consacra le triomphe de la championne italienne qu'une fracture des deux jambes avait empêché de prendre part aux Jeux Olympiques de Cortina, dont elle est originaire. Mlle Marchelli prit 9/10 de seconde à Puzzi Frandl, classée seconde. Au combiné elle est première devant notre championne Frieda Dänzer.

#### TOUJOURS LE PÉTROLE

Le Venezuela et le Texas pourraient à eux seuls ravitailler le monde libre pendant des années en produits pétroliers. La raffinerie d'Aruba, d'un tiers plus grande que toute autre dans le monde (Abadan excepté), joue de nouveau un rôle essentiel. Alors ?...

# CHRONIQUE SPORTIVE

## HOCKEY SUR GLACE

### NOS CLASSEMENTS

#### Ligue nationale A

	J.	G.	N.	P.	B.	Pts
1. Arosa	6	6	—	—	42-13	12
2. Davos	5	4	—	1	40-16	8
3. Young Sprinters	9	3	2	4	38-31	8
4. Zurich	6	3	1	2	21-25	7
5. Ambri-Piotta	6	2	2	2	26-26	6
6. Bâle	7	3	—	4	33-38	6
7. Chaux-de-Fonds	8	1	3	4	32-54	5
8. Grasshoppers	8	—	2	6	15-46	2

#### Ligue nationale B

	J.	G.	N.	P.	B.	Pts
1. Lausanne	4	3	—	1	54-19	6
2. Viège	4	2	—	2	14-14	4
3. Servette	4	2	—	2	13-25	4
4. Martigny	4	2	—	2	24-39	4
5. Montana	2	—	—	2	6-14	0

#### Première ligue

	J.	G.	N.	P.	B.	Pts
1. Zermatt	6	5	—	1	25-10	10
2. Sierre	5	4	—	1	21-10	8
3. Crans	4	3	—	1	19-11	6
4. Saas-Fée	7	2	1	4	17-27	5
5. Sion	4	1	—	3	6-12	2
6. Rarogne	6	—	1	5	10-28	1

#### LNA

Young Sprinters - Arosa 1-2 (samedi) ; Ambri Piotta - Young Sprinters 4-4 ; Bâle - Zurich 6-4 ; Chaux-de-Fonds - Arosa 4-6 ; Grasshoppers - Davos 0-7.

#### LNB

Martigny - Servette 8-2 ; Viège - Lausanne 5-4.  
Grande surprise à Viège où le club local cause la sensation du jour en battant le Lausanne H.C.

Cette victoire des Hauts-Valaisans donne un renouveau d'intérêt au championnat. Victoire prévue de Martigny face au Servette H.C.

#### PREMIERE LIGUE

Rarogne - Sion, renvoyé à cause de la

neige ; Saas-Fée - Crans 2-6 ; Zermatt - Sierre 5-3.

La défaite de Sierre à Zermatt n'est pas si étonnante si l'on tient compte des difficultés qu'il y a de gagner dans les stations alpêtres.

La victoire de Crans à Saas-Fée étonne par sa netteté. Le classement est bouleversé, trois équipes étant théoriquement leader.

Le match Rarogne - Sion a été renvoyé à la suite d'une tempête de neige.

#### RAROGNE-SION : RENVOYE

Les deux équipes sont changées et sur la patinoire, mais il neige à tel point que les Sédunois demandent le renvoi du match.

Rarogne s'oppose, le match débute, mais les arbitres très justement arrêtent la partie.

### Zermatt-Sierre 5-3

(3-0, 2-2, 0-1)

Ce résultat est une surprise car l'on s'attendait à une victoire siéroise mais les faits en décidèrent autrement aidés par les arbitres qui ne peuvent être fiers de leur prestation. Cherry par deux fois et Kronig marquèrent d'entrée pour Zermatt avant que Perren ne subisse une pénalisation.

Sartorio marque le but siérois mais Cherry marque seul peu après. Dulac et Biner W. sont pénalisés et A. Biner marque encore un but que rend de suite Salzman. Cherry est sorti deux fois au cours du 3e tiers tandis que Giachino II et Sartorio subissent le même sort. Breggy marquera le seul but de ce tiers pendant lequel eut lieu une courte bagarre.

### Chamonix remporte le tournoi de Montana

Chamonix - Milan 13-2 (5-0, 4-2, 4-0) ; Montana - Milan 10-6 (3-1, 1-1, 6-4).  
Classement du tournoi : 1. Chamonix ; 2. Montana ; 3. Milan.

### Le canadien Gélinas à Sion

Les pourparlers engagés depuis une semaine avec le H.C. Anvers ont abouti : le Canadien Gélinas est d'ores et déjà qualifié avec le H.C. Sion.

Cet excellent joueur canadien quitte aujourd'hui même la Belgique, si bien qu'il sera à Sion demain dans la journée.

Les dirigeants sédunois méritent nos vives félicitations pour leur esprit d'initiative.

P. A.

#### CE SOIR LUNDI

#### Rarogne-Sion

Le H.C. Sion devra se rendre ce soir à Rarogne pour affronter l'équipe locale, le match ayant été renvoyé samedi soir pour les raisons que l'on connaît.

L'on peut s'étonner que ce match se dispute déjà ce soir, mais Rarogne use normalement de ses droits. En effet, lors de la dernière assemblée générale de l'Association valaisanne de hockey sur glace, l'on a admis à l'unanimité que si un match devait

être renvoyé pour force majeure, le club local déciderait souverainement de la nouvelle date de la rencontre.

#### PROGRAMME DE LA SEMAINE

Lundi 14 : Rarogne - Sion ; mardi 15 : Sierre - Crans ; jeudi 17 : Sion - Rarogne ; dimanche 20 : Sion - Saas-Fée ; Zermatt - Crans ; Rarogne - Sierre.

#### SKI

### Les championnats valaisans renvoyés

Malgré les récentes chutes de neige, la couche est insuffisante pour assurer un déroulement normal des championnats valaisans ; aussi, le comité cantonal a-t-il décidé de les renvoyer, d'entente avec les organisateurs. Voici donc les nouvelles dates fixées :

25, 26 et 27 janvier 1957 : disciplines alpines à Unterbâch ; 16 et 17 février 1957 : disciplines nordiques et courses de relais à Loèche-les-Bains.

Nous souhaitons qu'alors les conditions soient favorables.

### Association valaisanne des clubs de ski

La course dans la région Bretaye a été renvoyée au 27 janvier. Les participants s'inscriront auprès de leur club qui en transmettra la liste au chef du tourisme de l'AVCS (tél. (026) 6.13.84).

Dernier délai d'inscription : 19 janvier.

### 27e Championnat Romand de Ski

Les inscriptions étant closes, l'Association rég. Romande vient de procéder au tirage au sort de quelques cent coureurs qui disputeront les disciplines alpines les 26 et 27 janvier dans la région de Villars Bretaye.

La neige qui vient de tomber donne un aspect plus hivernal à la station et laisse augurer une parfaite organisation qui a été confiée au Ski-Club de Villars, présidé par M. A. Wattenhofer.

La commission technique dirigée par MM. J. Germain de Lausanne et J.-L. Chable du SC Villars ont prévu le slalom géant sur la Piste Derby, la Descente sur la Piste Bonquetins et le Slalom sur deux pistes au Ski-Lift du Parc à Villars.

Les challenges suivants sont mis en compétition : Pour les dames : Challenge SCDG attribué à la championne romande combiné

3 épreuves (détentrices : Micheline Moillen, MGC). Challenge SC Lavaux attribué à la championne romande de Slalom (détentrices : Michèle Cantova, Villars) et le Challenge Hôtel des Alpes, Bulle, attribué à la championne romande de descente (détentrices : Anita Kern, Villars).

Pour les Messieurs : Fernand Grosjean de Genève est détenteur de tous les challenges soit : Grisoni Zaug SA Bulle, combiné 3 épreuves, ASMAS, Slalom spécial, MOB, Slalom géant et Tinguely Ameublements Bulle, Descente séniors.

#### LUTTE

### Victoires valaisannes

Les championnats romands de lutte libre se sont disputés à Genève.

Les lutteurs valaisans se sont distingués puisque Locher et Dessimoz ont remporté la victoire dans leur catégorie respective.

Par ailleurs Sarbach et Kohlbreaner, de Gampel se sont classés au deuxième rang.

#### RESULTATS :

Mouche : 1. Locher, Gampel (Valais), 1 p., champ. rom. ; 2. Sarbach, Gampel (Valais), 3 p.

Plume : 1. R. Bovier, Pâquis-Genève, 3 p., champ. rom. ; 2. Haymoz, Fribourg, 6 p. ; 3. W. Gigger, Neuchâtel, 3 p. ; 4. H. Lehner, Gampel (Valais), 6 p.

Coq : 1. J. Nicolet, Le Locle, 0 p., champ. rom. ; 2. Kohlbreaner, Gampel (Valais), 3 p. ; 3. André Bovier, Genève-Pâquis, 6 p.

Légers : 1. E. Fehr, Pregny-Chambésy, 2 p., champ. rom. ; 2. W. Kuenzi, Les Geneveys (Neuchâtel), 4 p. ; 3. O. Riedo, Fribourg, 6 p. ; 4. H. Stahli, Lavigny (Vaud), 6 p.

Welters : 1. M. Girardet, Neuchâtel, 1 p., champ. rom. ; 2. R. Zurcher, Fribourg, 3 p. ; 3. J. Knörringer, Valais, 6 p. ; 4. H. Bovier, Genève-Pâquis, 6 p. ; 5. A. Anderegg, Vaud, 6 p.

Moyens : 1. P. Mouny, Vaud, 0 p., champ. rom. ; 2. Fr. Schwander, Neuchâtel, 3 p. ; 3. G. Delseth, Valais, 7 p. ; 4. R. Peney, Genève-Pâquis, 6 p.

Mi-lourds : 1. H. Mottier, Neuchâtel, 2 p., champ. rom. ; 2. Schurch, Lausanne, 3 p. ; 3. E. Brunner, Petit-Saconnex (Genève), 6 p.

Lourds : 1. B. Dessimoz, Valais, 1 p., champ. rom. ; 2. F. Salvisberg, Petit-Saconnex (Genève), 3 p. ; 3. Alb. Michel, Fribourg, 6 p. ; 4. Meyer, Neuchâtel ; 5. Devarrat, Vaud.

# LA FILLE MAUDITE

EMILE RICHEBOURG

83  
— Vous ai-je vraiment dit cela ? Au fait, c'est possible. Dans tous les cas, n'attachez aucune importance à ces paroles ; je n'ai point voulu faire allusion à la mort de votre père.  
— Mardoche, il a été assassiné, il avait donc des ennemis dans ce pays ?  
— Il n'avait pas d'ennemis ; d'ailleurs je vous ai dit que personne ne le connaissait.  
— Soit. Mais alors, quel a été le mobile de ce crime épouvantable ?  
— Mon Dieu, je ne peux vous dire la-dessus que ce que j'ai entendu raconter ; d'autres peuvent vous en dire autant que moi. On m'a assuré que l'assassin avait commis le crime afin de voler sa victime.  
— Est-ce que ce misérable a échappé à la justice ?  
— Non, ce misérable, comme vous dites, a été arrêté le lendemain. Il a été jugé et condamné...  
— A mort ?  
— Presque ; aux travaux forcés à perpétuité.  
— Vit-il encore ?  
— Peut-être. On n'a plus entendu parler de lui.  
— Quel était son nom ?  
— Jean Renaud.  
— Jean Renaud, répéta Edmond d'une voix sourde ; voilà un nom maudit que je n'oublierai jamais.  
Mardoche souriait tristement.  
— Est-ce que ce monstre était de Frémicourt ? reprit le jeune homme.  
— Non, mais des environs.  
— Etait-il marié ?  
— Oui, avec une brave et digne femme.  
— Existe-t-elle toujours ?  
— Elle est morte de chagrin trois jours après la condamnation de son mari, en mettant au monde une petite fille.  
— Et cette fille ?  
— J'ai quitté le pays à cette époque, j'ai voyagé... je ne sais pas ce que la fille de Jean Renaud est devenue.  
— Avant de nous séparer, Mardoche, je voudrais vous demander encore quelque chose.  
— Je vous écoute.  
— Je vous ai raconté, d'après ce que m'a dit

l'aubergiste Bertaux et un souvenir qui m'est revenu, qu'un homme, un paysan, était venu faire une visite à ma mère à Saint-Irren ; j'ai ajouté que les douze mille francs trouvés par Jérôme Greluche dans le sac de cuir avaient été remis à ma mère par cet homme, le croyez-vous ?  
— J'en suis sûr.  
— Vous le connaissez donc aussi, Mardoche, cet homme qui m'a tenu sur les genoux, qui m'a embrassé ?  
— Oui, je le connais.  
— Oh ! je vous en prie, dites-moi où il demeure, dites-moi son nom.  
Mardoche resta muet.  
— Vous ne me répondez pas, insista le jeune homme.  
— Je vous ai répondu, répliqua Mardoche, en gardant le silence.  
— Toujours le secret ?  
— Vous le connaîtrez assez tôt. Tout ce que je pouvais vous apprendre, vous le savez. Pour le moment n'en exigez pas davantage. Demain soir, à neuf heures, nous nous retrouverons.  
— Où ?  
— Sur le pont de Frémicourt.  
— J'y serai. Mais j'ai oublié de vous dire que demain vous deviez m'apporter à Frémicourt un message de la part de Mademoiselle Blanche Mellier.  
— Ah ! fit Mardoche étonné.  
Puis il ajouta vivement :  
— Je verrai Mademoiselle Blanche demain matin ; si elle me charge d'une lettre pour vous, je vous la remettrai.

#### XIII JOIE ET LARMES

Le lendemain, Mardoche arrivait de bonne heure au Seuillon.  
Obéissant aux ordres qu'elle avait reçus, Séraphine, la servante-cuisinière, s'empressa de lui servir à déjeuner.  
Le vieillard avait probablement fait la veille très mauvaise chère, car il mangea, sans se faire prier, avec un superbe appétit. Quand il eût fini :  
— Est-ce que M. Rouvenat est sorti ? demanda-t-il.  
— Oui, il est en voyage.  
— Pour plusieurs jours.  
— M. Rouvenat ne s'absente jamais pour longtemps ; il reviendra ce soir.  
— Est-ce que je pourrai voir Mlle Blanche ?  
— Je pense que oui ; elle m'a même chargé de vous dire, pensant bien que vous viendriez ce matin, de ne point partir sans lui avoir parlé.

(à suivre)

Votre argent peut avoir jusqu'au double de son pouvoir d'achat actuel...

si vous profitez de nos

# SOLDÉS

AUT. OFF. DU 16 JANVIER AU 16 FEVRIER 1957

HENRI



Nos soldes ne comprennent que des chaussures de vente courante, dont nous avons fortement baissé de prix. Il ne s'agit donc pas d'articles commandés spécialement en vue d'une vente à prix réduits. Profitez de notre offre réellement avantageuse : Vous verrez que votre argent aura une valeur nouvelle.

<b>Pantoufles</b>	pour enfants .	dès	<b>4.-</b>
	pour dames .	dès	<b>5.-</b>
	pour messieurs	dès	<b>7.-</b>
<b>Enfants</b>	souliers bas .	dès	<b>9.-</b>
	après-ski . . .	dès	<b>12.-</b>
<b>Dames</b>	trotteurs et déc.	dès	<b>12.-</b>
	après-ski . . .	dès	<b>18.-</b>
<b>Messieurs</b>	souliers bas .	dès	<b>15.-</b>
	après-ski . . .	dès	<b>26.-</b>

Comme de bien entendu

# HENRI LUGON

chez

Grand-Pont - SION

DEMANDEZ PLUTOT UN

VOTRE APERITIF

DUBUIS DISTILLERIE SION

Surtout dans les

**SOLDES**

il faut savoir bien acheter

Vente autorisée du 16 janvier au 2 février

Complets pour messieurs, 125.-, 110.-, 99.- . . .	<b>65.-</b>	Manteaux d'hiver pour dames, 89.-, 69.- . . . . .	<b>49.-</b>
Complets pour garçons dès 6 ans, 69.-, 49.- . . .	<b>39.-</b>	Dop-coats pour dames . . . . .	<b>40.-</b>
Manteaux d'hiver pour messieurs, 119.- . . . .	<b>99.-</b>	Costumes tailleur pour dames . . . . .	<b>49.-</b>
Manteaux gabardine pure laine messieurs . . .	<b>135.-</b>	Robes lainage et soierie, 30.-, 20.- . . . . .	<b>15.-</b>
Duffle-coat pour messieurs . . . . .	<b>49.-</b>	Jupes lainage . . . . . dès	<b>15.-</b>
Duffle-coat pour enfants . . . . .	<b>25.-</b>	Blouses pour dames . . . . . dès	<b>15.-</b>
Pantalons fuseaux pour messieurs 40.-, 30.- . . . .	<b>25.-</b>	Pullover pour dames . . . . . dès	<b>10.-</b>
Pantalons flanelle peignée		Juste au corps pour homme . . . . .	<b>2.50</b>
Complets salopette . . . . .	<b>15.-</b>	Caleçons longs pour homme . . . . . dès	<b>6.-</b>
Vestes » . . . . .	<b>7.50</b>	Camisoles manches longues . . . . . dès	<b>6.-</b>
1 lot de chapeaux lapin . . . . .	<b>10.-</b>	Tabliers fourreaux . . . . . dès	<b>6.-</b>
1 lot de gants messieurs . . . . .	<b>10.-</b>	1 lot de bas pour dames. . . . . 3 paires	<b>4.50</b>

**Coupons et tissus en tous genres à des prix étonnants**

Tous nos soldes sont des fins de séries de nos magnifiques qualités habituelles

Dans les soldes Géroudet  
vous ferez de bonnes affaires



Dans les soldes Géroudet  
vous ferez de bonnes affaires

**Du 16 au 30 janvier 1957****10 % RABAIS****AUX GALERIES DU MIDI**

SION

M. KUCHLER-PELLET

Entreprise de peinture de  
Sion cherche

**peintres  
en bâtiment**

Entrée immédiate.  
Tél. 2.28.02 ou 2.14.96.

On engagerait  
**vendeuse  
qualifiée**

Entrée immédiate ou date à convenir.  
Se présenter chez A. Bonvin, Epicerie valaisanne, Avenue du Midi, Sion.

A louer un  
**appartement**

4 pièces, cave et dépendances, tout confort au centre de la ville.  
S'adresser au bureau de l'architecte Raymond Zurbriggen, à Sion.

**Maculature**

A vendre toutes quantités. S'adr. à l'Imprimerie Gessler, Sion.

**« SMYRNES »**

Embellissez votre intérieur et confectionnez vous-mêmes vos tapis Smyrne

Vous trouverez tout, conseils et laines au magasin spécialisé



Av. du Midi — SION — G. Romailleur

Exécution de Tapis Smyrne sur demande

**Scieur - affûteur**

On demande un bon scieur-affûteur, ainsi que bons manœuvres connaissant bien la manutention des bois. Places stables et bien rémunérées pour hommes capables.

Faire offres avec références à Scierie Jules Louis ROCHAT & FILS, LES CHARBONNIERES, Vallée de Joux. Tél. (021) 8.32.53.

A louer près des Casernes

**appartement**

2 chambres, grand hall, cuisine, bains, libre de suite. (évent. jardin).

S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 126.

**CHRONIQUE SPORTIVE**

Avec le hockey sur glace

**LE SKI EST ROI**

Les grandes compétitions internationales de ski viennent de débiter. En effet, le jour des Rois, Adelboden a reçu l'élite (moins les Autrichiens) des skieurs mondiaux, alors que Gindenvald, en fin de semaine, pour le ski féminin, et Wengen, ce dernier week-end, pour le ski masculin, étaient les lieux de rendez-vous des meilleurs skieurs actuels, pratiquant les disciplines alpines.

Les spécialistes nordiques se sont rendus au Brassus, où il se sont livrés à de magnifiques luttes.

La saison internationale est donc bien ouverte et, jusqu'au mois d'avril, l'on pourra vibrer aux exploits de nos skieurs.

**AVEC LES DAMES A GRINDELWALD**

L'élite du ski féminin s'est donc mesurée à Grindelwald. A vrai dire, la lutte ne fut pas très chaude tant fut grande dans les disciplines alpines la supériorité de l'Italienne Carla Marchelli, qui réussit l'exploit jamais égalé de remporter les épreuves de descente, de slalom et de slalom géant, s'attribuant du même coup le combiné alpin. Sommes-nous en présence d'un nouveau phénomène, semblable à Toni Sailer, l'avenir nous le dira.

Notre excellent confrère Vico Rigassi, dans la « Tribune de Lausanne », a interviewé la super-championne transalpine.

Voici ce qu'elle a communiqué au journaliste suisse :

*Je suis née en juillet 1935 à Gênes, mais depuis l'âge de trois ans, ma famille est allée habiter Cortina, où nous possédons une villa. Je crois que ce fut à l'âge de quatre ans que j'ai mis des skis pour la première fois et j'avais à peine huit ans lorsque je participai au premier concours scolaire. A 15 ans, je fis ma première course internationale à Cortina, en me blessant. En 1955, je fus appelée dans l'équipe nationale italienne B. L'hiver dernier, j'étais promue en A, mais ici-même à Grindelwald, je me suis cassé une cheville, ce qui ruina ma saison.*

« Que faites-vous dans la vie ? »

*Après avoir fait mon bachot, je me suis inscrite à la Faculté de physique de l'Université de Gênes, mais je dois vous dire qu'en hiver, les professeurs ne me voient pas souvent...*

**ET NOS SUISSSESSES ?**

Frieda Daenzer, malchanceuse dans le slalom géant, victime d'une chute (trop audacieuse) à la descente, se classe troisième au combiné et ceci est particulièrement réjouissant, car la brave fille d'Adelboden est maintenant le numéro un du ski alpin suisse féminin. Hedy Beeler était blessée et ne fut que spectatrice, Margrit Looser et Rosemarie Reichenbach semblent ne pas devoir dépasser leur niveau actuel qui est moyen comme celui des skieuses de Villars, Michèle Cantova et Anita Kern.

Alors que d'autres concurrentes suisses étaient nettement insuffisantes, nous avons découvert quelques jeunes espoirs qui peuvent faire bien dans une année ou deux; en tout premier lieu Margrit Gertsch, de Wengen, puis Lislotte Michel, d'Interlaken, et enfin Hanni Durrer, de Sarnen. Si Annemarie Wasser retrouve sa forme de 1956, et avec Frieda Daenzer, Rosemarie

Reichenbach et Hedy Beeler, nous aurons en 1960, une équipe féminine de bonne classe. Et le dévoué et compétent entraîneur fédéral qu'est Alfred Rombaldi aura la juste récompense de son travail.

Dans les épreuves de fond, nette suprématie polonaise, quelques éclairs de la part des Allemandes et des Italiennes, gros retard chez les courageuses Suissesses, moyen honorable chez les Françaises.

**LES SUISSSES BRILLANTS A ADELBODEN**

Les épreuves alpines d'Adelboden réunirent les meilleurs skieurs du moment à l'exception toutefois, et ceci est très important, des spécialistes autrichiens retenus chez eux par des compétitions officielles au Simmering, près de Vienne.

Les Suisses s'imposèrent très nettement, puisque Georges Schneider triompha lors du slalom de dimanche, et Roland Blaesl lors de la compétition organisée le lundi, ceci devant l'élite des coureurs français, italiens et allemands.

Par ailleurs, on trouvait aux places d'honneur les Valaisans Julien Carron et Biner, et les Confédérés Suter, Mathys, Staub et autre Perret.

Ce début très prometteur prouva que derrière l'Autriche, nos hommes n'avaient pas de rivaux.

**TRIOMPHE AUTRICHIEN A WENGEN**

Cette opinion devait s'avérer exacte lors du Derby du Lauberhorn disputé traditionnellement depuis de nombreuses années à Wengen.

En effet les skieurs suisses ont subi durant ce week-end, avec leurs camarades des pays alpins, une très nette défaite devant la formidable équipe autrichienne conduite par le triple champion olympique Toni Sailer.

Battus, nos hommes l'ont été sur toute la ligne et d'une façon indiscutable. Et pourtant les concurrents suisses ont été les seuls à inquiéter leurs prestigieux adversaires.

Dans l'épreuve de descente, Sailer s'est imposé très nettement devant le Suisse Staub. Dans les 11 premiers de cette discipline, nous trouvons 9 Autrichiens, la 9e place étant occupée par l'Italien Alberti. Au 13e rang nous notons le Suisse Suter, au 14e son compatriote Blaesl, alors que Carron se classe 20e, ce qui n'est pas si mal pour un homme qui courrait l'année dernière encore dans la catégorie junior.

Au slalom, les Tyroliens se sont à nouveau imposés puisqu'ils occupent les 6 pre-

**Wengen et Le Brassus - centres du ski mondial**



A Wengen et au Brassus ont eu lieu les traditionnelles journées de ski auxquelles les meilleurs skieurs d'Europe prirent part. A Wengen, le 27e derby du Lauberhorn fut gagné par les Autrichiens qui placèrent avec Rieder, Sailer et Molterer trois coureurs aux premières places. Notre photo montre Josl Rieder au Slalom (gauche). Cette preuve lui revalut la victoire du combiné déjà gagnée l'année passée. — Au Brassus, la victoire du combiné alla à l'Allemand Sepp Schniffler (droite) qui avait gagné le saut combiné.

chier. Au 7e rang, Georges Schneider, au 9e, Suter, au 10e Blaesl, les Suisses ont donc à nouveau battu leurs rivaux d'Italie, de France et d'Allemagne.

Au combiné alpin, les 5 premiers rangs sont l'apanage des Autrichiens, dans l'ordre suivant : Rieder, Sailer, Molterer, Zimmermann, Hinterseer.

Qui donc arrêtera la véritable marche triomphale des Autrichiens ?

**SURPRISES AU BRASSUS**

Si les compétitions de Wengen n'ont en somme apporté aucune surprise, il en a été autrement au Brassus, où des hommes pratiquement inconnus jusqu'à ce jour dans les grandes compétitions internationales se sont imposés devant des valeurs considérées pourtant comme sûres.

Dire que l'élite mondiale nordique était réunie au Brassus serait manifestement contraire à la vérité. Mais il n'en demeure pas moins vrai que quelques excellents concurrents de tous les pays européens s'étaient rendus dans le charmant village vaudois.

Dans la course de fonds, longue de 15 kilomètres, une grande surprise a été enregistrée du fait que la victoire finale est revenue à un Tchèque, jusqu'ici inconnu, en l'occurrence, Prosek qui a fait une très bonne impression tout au long du parcours.

Derrière cet homme, nous trouvons des coureurs venant d'Allemagne, de Finlande, de Norvège, de France (Mermet) et enfin au 8e rang avec un retard de 1'23, le Suisse Kocher, Huguenin se classant 13e et Victor Kronig de Zermatt 20e. Très nette défaite suisse donc, mais défaite prévue, nos hommes ne s'étant plus imposés sur le plan européen depuis quelques années.

Dans l'épreuve de saut disputée sur le célèbre tremplin de la Chirurgienne devant plus de 6000 spectateurs, la victoire n'échappa pas au grand spécialiste finlandais Scivennommen qui s'imposa grâce à des bonds de 81 et 83 mètres, le second étant l'excellent suisse Andreas Daescher de Davos qui franchit aisément et dans un style impeccable les distances respectables de 77 et 79 mètres. Notons que le Finlandais a battu le record absolu du tremplin, ce qui prouve la classe du champion nordique. A la 7e place nous notons Conrad Rochat, du Brassus.

Au combiné nordique très net succès des concurrents allemands qui s'imposent devant les Polonais, les Tchèques, et les Nordiques, alors que le premier Suisse n'est classé qu'au 11e rang. Il s'agit d'un novice, puisqu'il se nomme Rochat et qu'il dispute pour la première fois un tel concours.

**OU SONT LES VALAISANS ?**

Ce n'est pas sans regret que l'on constate qu'actuellement notre canton ne possède de plus, mis à part peut-être Carron, de coureurs possédant la grande classe internationale.

Et pourtant nos dirigeants ont très bien travaillé ceci dans tous les domaines et surtout en profondeur. Mais la classe internationale est chose fort rare et ce n'est pas du jour au lendemain que l'on forme des coureurs capables de rivaliser avec la formidable coalition étrangère.

Les Perren, Rey, Fellay, Bonvin ont renoncé volontairement à la compétition internationale alors qu'ils sont encore en pleine possession de leurs moyens qui sont immenses, pour des raisons que tout le monde connaît et qu'il ne nous appartient

pas de commenter dans le cadre de cet article.

Cependant, n'oublions pas que si nous ne donnons pas tout notre appui, (et nous pensons surtout à la question financière) à nos champions, il ne faut plus espérer briller sur le plan international, car nos adversaires sont trop armés pour que nous puissions lutter à armes égales avec eux.

Par ailleurs dans les disciplines nordiques et pour des raisons semblables des coureurs tels Alphonse Supersaxo et Genoud ont eux aussi quitté les grandes compétitions et nous ne voyons pas actuellement qui pourrait les remplacer.

Ce n'est pas un tableau sombre que nous dressons, mais une vision exacte et objective de la situation.

**LES CHAMPIONNATS VALAISANS**

Qui remplacera nos super-champions, nous le saurons peut-être à l'occasion des prochains championnats valaisans.

Il y a en Valais, toute une série de jeunes coureurs qui ne demandent qu'à s'imposer.

Il faut leur accorder toute notre confiance et surtout les faire participer aux grandes confrontations européennes, ce n'est pas en triomphant dans un concours local ou régional que l'on peut s'améliorer.

Si certains sacrifices doivent être consentis, n'hésitons pas, il en va de la renommée de notre tourisme, de notre hôtellerie et de notre canton.

Le Valais doit garder sa place dans les compétitions de ski. P.A.



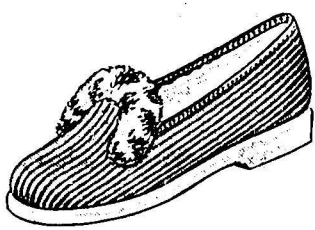
**Maria Popesco grâciée**



Il y a dix ans Maria Popesco, femme sans nationalité fut condamnée suspecte du meurtre de sa belle-mère et de sa bonne et de tentative de meurtre envers son beau-frère, à la réclusion perpétuelle. Ses recours de grâce avaient été écartés par la justice genevoise. Mais le Grand Conseil genevois vient de la grâcier. Elle s'était toujours déclarée innocente. La grâce lui a été accordée entre autre parce que le conseiller d'Etat zuricois Reich, autrefois Directeur du pénitencier de Zurich, où Maria avait passé une partie de sa peine, lui avait assuré une permission de séjour pour le Canton de Zurich. Notre photo montre Maria Popesco lors de son procès.

**DES PRIX DU TONNERRE**

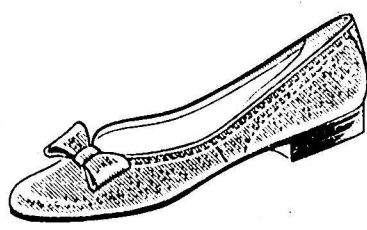
(solde aut. du 16 janv. au 2 février)



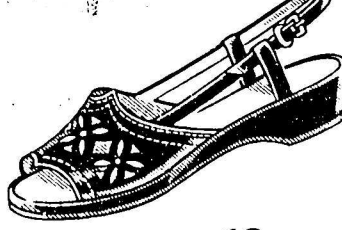
Un lot pant. dès 4.—  
Sem. Mousse 4.50  
Dame » 5.50



Un lot pour enfant  
N° 18-26 dès 8.—  
se. caoutchouc 10.—



Un lot dep.  
Ballerine dame diverses couleurs. 9.—



Un lot dès 12.—  
Jolie sand. dame.



Un lot dès 15.—  
Splendide pumps, diverses couleurs.



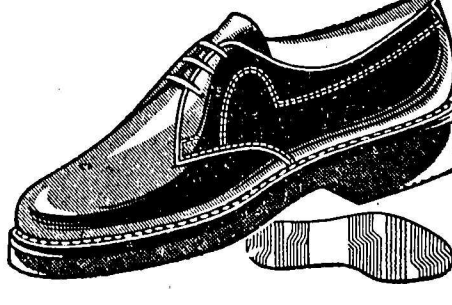
Formid, dès 4.50  
Un lot pant. semelle caout. mousse.



Après-ski dame 20.—  
homme dès 29.—



Mocassin dame 15.—  
Comme dessin 19.—



Sensationnel  
dès 18.—  
Souliers bas homme.  
Comme dessin sem. caoutchouc N° 39-45 20.—

**Pierre Gianadda**

au sommet Rue du Rhône Sion

envois Poste - Tél. 2.14.30



Un lot Cuir sport léger et solide  
enfant dès 10.—  
dame 20.—  
hom. 27.—



Un lot soul. ski. Avantageux,  
enfant dès 18.—  
dame 30.—  
homme 39.—  
Qualité garantie

**Demain, c'est peut-être trop tard**

Réflexion pour un début d'année  
Non sans générosité, il y a longtemps déjà, vous avez songé à vous consacrer aux œuvres de charité, jusqu'à payer de votre personne au besoin.

Vous en aviez pressenti la nécessité, vous disant qu'il faut soutenir la détresse, sous toutes ses formes, que l'on coudoie trop souvent.

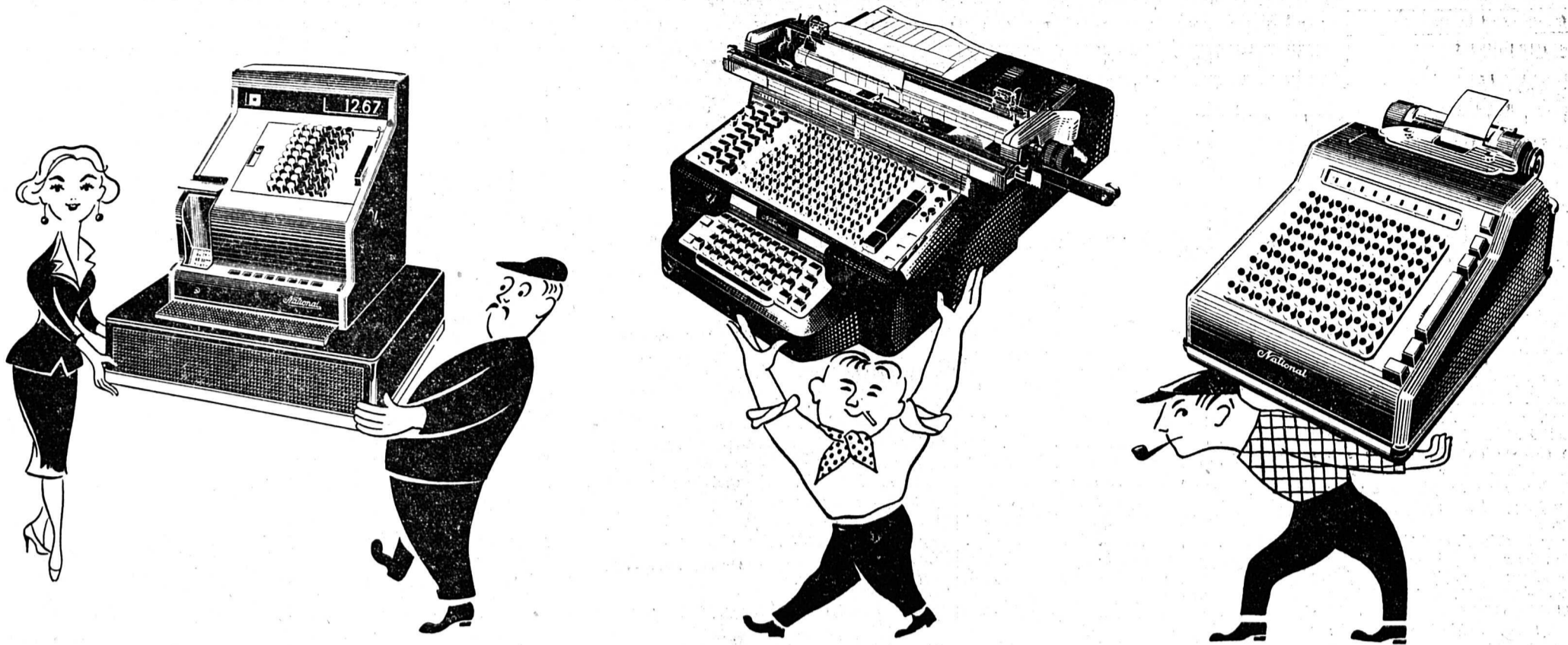
Mais pris par cette existence mouvementée, vos propres préoccupations et vos occupations professionnelles, vous en avez remis la réalisation à demain.

Demain ! Depuis lors, combien d'années se sont déjà écoulées et votre générosité, pourtant si spontanée, n'est restée que désir ?

Cependant vous ne voulez pas risquer de n'avoir rien fait ! On ne joue pas avec la vie. Sans plus de délai, rejoignez ou, tout au moins soutenez, de votre générosité, car elle attend votre appui.

La Conférence St-Vincent de Paul, Hommes, de Sion, Ch. post. II c 4101.

**Auto-Ecole**  
**Garage de Tourbillon**  
**SION**  
pratique voiture Fr. 12.— à l'heure



## POUR VOUS SERVIR MIEUX ENCORE...

Pour vous servir mieux encore, nous avons déplacé notre magasin de

**Sion, à la route du Rawyl - Bâtiment de la Glacière - Tél. 2 20 67**

Rendez-nous visite pour voir:

- la **caisse enregistreuse** qu'il vous faut, au prix qui vous convient
- la **machine à additionner** qui répond parfaitement aux exigences de vos travaux
- la **machine comptable** qui résoudra impeccablement vos problèmes comptables

Machines neuves et occasions avec garantie de fabrique - Location - Echange - Facilités de paiement

Vous trouverez aussi dans ces nouveaux locaux:

- Toutes les fournitures et tous les accessoires nécessaires à votre caisse enregistreuse, votre machine à additionner ou votre machine comptable.
- Un atelier ultra-moderne qui permettra à nos mécaniciens d'assurer dans des conditions encore meilleures le service dont vous connaissez déjà la célérité et la courtoisie.

S.A. DES CAISSES ENREGISTREUSES NATIONAL - ZURICH - FABRIQUE A BULACH  
**MAX VUILLE, représentant officiel**

Démonstration des machines à additionner et machines comptables seulement sur rendez-vous

# National

**KURT BICHSEL**

**Electricité - Téléphone - Radio-télévision**

qu'il s'agisse de

**ELECTRICITE  
TELEPHONE  
RADIO-TELEVISION**

Vous connaissez l'adresse d'une maison pourvue  
**d'installations ultra modernes  
d'un équipement des plus perfectionné  
de spécialistes**

stylés, aimant leur métier.  
Propres, soigneux, rapides.

Tél. 2.38.38 - Vieux Stand

UN EXEMPLE DE TRAVAIL ET DE QUALITE

### AVIS DE TIR

Des cours de tir DCA seront effectués du 21 janvier au 12 avril 1957 à Savièse.

#### HEURES DES TIRS :

du lundi au vendredi de 0800 - 1800  
le samedi de 0800 - 1200

(En mars et avril début des tirs à 10 h. du matin)

Aucun tir n'aura lieu les jours de fête générale et locale.

#### Zone dangereuse :

Position de la batterie (au nord de St-Germain) - Planège - Tsalan - point 2268,7 - Tseuzier - Wetzsteinhorn - Schneidehorn - Hahenschritthorn - Spitzhorn - Miffaghorn - Schlauchhorn - Cabane des Diablerets - Sex Rouge - Les Diablerets - La Tour - Montbas-dessus - Le Rouet - La Combe - Etang de Motone - position de la batterie.

Pour tous les détails, voir les affiches « AVIS DE TIR » placardées dans les communes environnant le secteur de tir. En outre, le cdmt. des cours de tir à Savièse, ff. 027/2.14.94, fournira tous les renseignements nécessaires, en particulier les heures de tir précises.

LE COMMANDANT DES COURS DE TIR.

## SOLDES encore jamais vus...

PROFITEZ ! tout doit disparaître

**10 à 40 %**

sur tous les articles

**CHARLY MOIX** Confection, Grand-Pont - SION

On achèterait, de préférence à Sion

### immeuble locatif

ou commercial, d'une certaine importance, bien situé.

Prière faire offres détaillées avec prix (discretion assurée) sous chiffre P. 1206, à Publicitas, Lausanne.

Nous cherchons deux REPRESENTANTS pour la vente d'articles de tout premier ordre aux agriculteurs dans les cantons de Vaud et de Genève. Nous offrons salaire fixe, commissions et frais, caisse de retraite du personnel. Candidats n'ayant pas encore travaillé au service extérieur seront introduits à fond dans leur nouvelle activité. Formation professionnelle par cours (Age 26 à 48 ans). Messieurs avec bonne réputation, parlant allemand et français et désireux de collaborer dans une entreprise sérieuse et à la tête du progrès sont priés d'adresser leurs offres avec photo, curriculum vitæ et copies de certificats sous chiffre SA 1949 St à Annonce Suisse SA ASSA, St-Gall.

A louer

### bureau

Quartier de la gare à Sion - 1 pièce au rez-de-chaussée, entrée indépendante. Prise téléphone, lumière néon, grande armoire, lavabo. Libre de suite.

Faire offre sous chiffre P. 1265 S., à Publicitas, Sion, ou tél. pendant les heures de bureau au No 2.26.51.

**GEORGES KRIEG**  
ORGANISATION DE BUREAU  
IMMEUBLE FEUILLE D'AVIS DE LAUSANNE  
PLACE PÉPINET 4 TEL. 230871

## CHRONIQUE DE SION

# L'Université populaire a ouvert ses portes à un vaste public

Gros succès de la séance d'ouverture et de la leçon inaugurale de M. le Recteur Pierre Evéquo

Mise sur pied grâce à quelques personnalités dévouées qui se sont entourées des conseils et de l'appui des autorités de la ville de Sion et du canton, l'Université populaire a ouvert ses portes en suivant de près la date de sa fondation.

Vendredi 11 janvier 1957, à 18 h. 15, a eu lieu l'inauguration qui fut rehaussée par la présence de S.E. Mgr Nestor Adam, évêque du diocèse de Sion, de MM. les conseillers d'Etat Marcel Gard, chef du Département des Finances, et Marcel Gross, chef du Département de l'Instruction publique, de M. Hermann Weilenmann, président de l'Association des Universités populaires suisses et directeur de l'Université populaire de Zurich, de M. Roger Bonvin, président de la ville de Sion, des conseillers communaux, des directrices et directeurs des établissements d'éducation publique, des représentants du corps enseignant, et d'une foule d'auditeurs évaluée à plus de trois cents personnes, qui remplissaient la salle du Grand-Conseil et celle dite des « Pas-perdus ».

### BREVE CEREMONIE

M. Maurice Zermatten, directeur de l'Université populaire, préside la séance d'ouverture en s'adressant à S.E. Mgr Nestor Adam, dont l'aide, les conseils et les encouragements furent appréciés, pour le remercier de l'appui qu'il voulut bien témoigner aux initiateurs de l'université.

L'éminent écrivain valaisan dit ensuite à M. Marcel Gross, conseiller d'Etat : « Cette université est la vôtre et celle du président de Sion, M. Roger Bonvin, dont l'intelligence est ouverte à tous les problèmes. Nous vous rendons hommage ainsi qu'au Conseil d'Etat auprès duquel nous avons rencontré beaucoup de sympathie. »

Ayant salué M. Hermann Weilenmann, M. Maurice Zermatten constate que le début est plein de promesses : 140 élèves se sont inscrits au cours de philosophie de M. le chanoine Pierre Evéquo.

Il termine en remerciant les professeurs de l'Université populaire et M. Paul Mudry, directeur des écoles, qui s'est particulièrement dévoué pour organiser administrativement ces cours appelés à connaître un enthousiasme certain de la part des élèves.

S.E. Mgr Nestor Adam nous dit que sa présence, mieux qu'un discours, témoigne de l'intérêt qu'il porte à cette œuvre.

« Si je peux exprimer un désir, ajoute notre prêtre vénéré, c'est que l'Université populaire contribue à rendre les hommes meilleurs et qu'elle ne serve pas uniquement à orner les esprits. »

M. Marcel Gross, chef du Département de l'Instruction publique, conscient de la forte expansion économique du Valais, nous rappelle l'avance matérielle du canton qui se fait à pas de géant. Il est donc souhaitable que ceux qui pensent plus haut aient l'occasion de monter avec le reste du pays. Ils ne doivent pas être abandonnés par les pouvoirs publics. Cette œuvre, qui est une initiative de la commune de Sion, recevra l'appui des autorités cantonales. Merci à M. Maurice Zermatten, à M. Paul Mudry et à leurs collaborateurs. Merci à S.E. Mgr Adam qui nous a montré l'essentiel et l'important. Nous inaugurons aujourd'hui une œuvre utile à laquelle nous souhaitons plein succès pour le bien du pays.

Pour M. Roger Bonvin, président de la ville, la commune politique est l'union des familles. Et ce que la famille ne peut pas faire, c'est la commune qui doit le faire. Le Conseil communal, à l'unanimité, a voté sans hésiter la réalisation matérielle et partiellement technique de l'œuvre. Dans les familles nombreuses, sou-

vent, les aînés, malgré des dons évidents, ne peuvent pas pousser leurs études. L'Université populaire leur donnera l'occasion d'acquérir plus de savoir, de sagesse, de philosophie, etc. L'ambiance de l'Université sera celle de la famille. On s'efforcera de développer l'esprit et par l'esprit influencer le cœur.

### LEÇON INAUGURALE

Il appartient à M. le Rd chanoine Pierre Evéquo d'inaugurer les cours en donnant la première leçon de philosophie « devant un public si choisi et si docte ».

Ecouté avec une attention soutenue par un auditoire très varié, M. le Rd chanoine Evéquo a le don de mettre à la portée de ses élèves soit par des exemples ou en procédant par comparaisons des problèmes où l'esprit va au fond des choses. Connaître Dieu et se connaître soi-même implique un développement philosophique que les élèves ne manqueront pas de suivre avec intérêt au cours donné dans le cadre de l'Université populaire par M. le Rd chanoine Evéquo.



Les autres cours, également donnés par des professeurs et autres maîtres qui honoreront les grandes universités, sont du plus haut intérêt.

Nous félicitons vivement et chaleureusement toutes les personnes auxquelles Sion doit le privilège de posséder cette Université populaire.

### COURS DE M. MECKERT

La leçon inaugurale du cours de M. le Professeur Meckert sera donné le mercredi 16 janvier à 20 h. 15 à la salle du Casino et non au Collège comme annoncé.

Les cours suivants auront lieu au Collège à la salle de Physique, entrée Avenue Mathieu Schiner.

### A Longeborgne

Jeudi 17 courant, fête de S. Antoine, l'Ermite, messes basses à 6 h., 7 h., et 8 h. A 9 h. 30, messe chantée et sermon du Père Hugues; distribution de sel bûni.

Les cars de M. Theylaz seront, comme d'habitude, à la disposition des pèlerins, à 8 h. 15, à la Place du Midi.

### A l'écoute de

## SOTTENS

#### LUNDI 14 JANVIER

18.40 Boîte à musique; 19.00 Micro-partout; 19.15 Informations; 19.25 Instants du monde; 20.00 Boulevard du crime; 21.15 Chacun son avis; 22.30 Informations; 22.35 Le magazine de la télévision; 22.55 Musique de notre temps.

#### MARDI 15 JANVIER

7.10 Radio-Lausanne vous dit bonjour; 7.15 Informations; 7.20 Concert matinal; 12.00 Fra diavolo, ouverture; 12.10 La discothèque du curieux; 12.30 Le quart d'heure de l'accordéon; 12.45 Informations; 13.00 Mardi, les gars; 13.10 Les variétés du mardi; 16.00 Au goût du jour; 18.00 Le micro dans la vie; 19.15 Informations; 19.25 Le miroir du temps; 19.50 Le forum de Radio-Lausanne; 20.30 Crime et châtimement, pièces en trois actes de Dostoïevsky; 22.30 Informations; 22.45 Micro-famille.

#### MERCREDI 16 JANVIER

7.00 Alla Marcia; 7.15 Informations; 7.20 Concert matinal; 11.00 Le baron tzigane; 12.00 Au carillon de midi; 12.45 Informations; 13.00 Le catalogue des nouveautés; 17.30 L'heure des enfants; 18.20 Jazz aux Champs-Elysées; 18.50 Micro-partout; 19.15 Informations; 19.25 Instants du monde; 20.00 Questionnez, on vous répondra; 20.30 Concert symphonique; 22.30 Informations; 22.40 Chacun son avis.

### « Le Caveau »

G. de Preux  
Av. de la Gare - SION - Tél. 2.20.16  
TOUT POUR LA SOIF!

### Automobilistes !

Pour être sûrs de vos véhicules, confiez dès aujourd'hui vos freins et embrayages au nouvel atelier spécialisé :

### VEROLET

FRERES - MARTIGNY

Rectification de précision de tous tambours

Remise en état de plateaux d'embrayages. Toutes garnitures pour l'industrie lourde, pelles mécaniques, tracks, etc., etc.

## Le P16 à Sion Un jeune interroge le plt. Haeffliger, pilote d'essai

Samedi matin à 9 h., une violente explosion secouait nos murs, suivie bientôt du miaulement aigu d'un turbo-réacteur. C'était le bonjour matinal du P16. Bonjour peu commun, en vérité, puisque cette flèche d'argent venait de dépasser la vitesse du son. Eh oui! ce qui effraya tant nos Séduois n'était autre que le passage du mur du son par un avion de construction suisse.

Après un atterrissage qui aurait pu être signé Geiger tant il était court, le P16 Haeffliger sortit de son cockpit, le visage encore marqué par l'effort. J'avais devant moi le premier pilote de Suisse. Sur ses épaules repose la lourde tâche d'expérimenter l'avion qui équipera nos formations dans 4 ans. Sa maîtrise est telle que des journalistes étrangers présents au meeting de Dübendorf, au mois de mai dernier, n'hésitèrent pas à qualifier sa démonstration sur le P3, autre avion suisse, d'exceptionnelle.

Aussi, c'est plein d'admiration et de respect que je lui posai mes premières questions. Avec une extraordinaire simplicité il y répondit et ses yeux dénotaient un tel amour de son métier qu'immédiatement je fus conquis.

— Allez-vous rester longtemps à Sion ?

— Je pense 1 mois et demi. Nous avons reçu l'autorisation d'effectuer des vols en montagne; d'autre part, le brouillard recouvre actuellement Altenrhein et toute la Suisse allemande en général ce qui empêcherait la continuation de nos essais. Alors nous venons en Valais.

— Je pense que ce brouillard a dû sérieusement compliquer le voyage d'Altenrhein à Sion ?

— Oui. Je dois suivre des prescriptions de sécurité très strictes. Entre autres choses, je dois pouvoir atterrir en vol plané sur un aérodrome de secours si le réacteur venait à s'arrêter. J'avais d'abord l'intention de faire un vol en ligne droite d'Altenrhein à Sion en gardant Meiringen comme terrain de secours. Mais arrivé à 6000 m. je vis que cette région était couverte de brouillard. Je grimpai alors jusqu'à 12.000 m. et mis le cap vers Samaden où tout était prêt pour un atterrissage éventuel. Comme tout allait bien, je virai un peu avant la station grisonne et pris la direction de Sion amenant le soleil avec moi.

— C'est une véritable expédition! Mais dites-moi, votre avion vous satisfait-il pleinement ?

— Absolument.

La réponse était catégorique et n'admettait aucune réplique.

— Alors, qu'appréciez-vous le plus dans le P16 ?

— Tout. Le décollage se fait à pleine charge sur des distances ridicules-

ment courtes. La vitesse ascensionnelle est très élevée et le sera encore plus avec le réacteur définitif. La vitesse en vol horizontal est relativement basse face aux appareils ultra-modernes français, américains et anglais. Mais il ne faut pas oublier ceci : nos ingénieurs ont voulu un appareil d'attaque au sol, lourd, puissamment armé et très résistant. Tandis que les avions que je vous ai cités tout à l'heure sont uniquement étudiés comme intercepteurs d'avions à haute altitude et de ce fait ils sont inaptes au travail d'attaque au sol. Si vous voulez une comparaison le P16 est aux Suisses ce que le Canberra est aux Anglais et aux Américains, et ce que le Vautour est aux Français.

— Vous m'avez parlé tout à l'heure de résistance. Quelle est celle du P16 ?

— Outre le blindage très puissant, le P16 peut encaisser des efforts allant jusqu'à 8G positifs, dans la ressource d'un piqué par exemple; quand vous saurez que le Venom, réputé pour sa solidité ne peut subir, sans danger, qu'un coefficient 6,5 de la même force, je pense que vous serez totalement satisfait.

— Qu'en est-il de l'atterrissage ? D'après la presse 250 m. vous seraient suffisants.

— C'est un peu exagéré. Voici pourquoi. S'il est vrai que je puis atterrir à vide en 250 m. il est évident que le terrain lui-même devrait avoir le triple de cette distance. On ne peut en effet poser à tout coup son appareil dans les 10 premiers mètres de la piste. D'autre part si le parachute de freinage ne s'ouvrait pas, ce qui arrive, l'avion ne pourrait stopper qu'en 500 m. Si l'avion est en charge, les choses se compliquent encore et la distance augmente. Comme vous le voyez les pistes de 1500 m. sont encore nécessaires. Si l'armée suisse adoptait le Mystère IV A, il faudrait faire passer les pistes à 2400 mètres de long...

— Vous êtes donc contre le Mystère ?

— Il faudrait que nous le connaissions mieux.

Ainsi le P16 Haeffliger ne se compromet pas.

Il a encore longuement parlé racontant une foule de choses intéressantes, d'expériences de toutes sortes. J'espère pouvoir vous les raconter moi-même un jour. Il me quitta ensuite pour retourner à Emmen passer le dimanche. Sa monture : un petit Norécrin qui vole paisiblement à 200 kmh. Ce qui m'a fait penser à Fangio conduisant une 2 CV Citroën.

Quoi qu'il en soit. Séduois, ne vous tourmentez pas pour le bruit qui règnera en ville ces temps. Les êtres d'exception, comme le P16 Haeffliger, font toujours beaucoup de bruit là où ils passent.

J.-B. Desfayes

## A TRAVERS LES EXPOSITIONS

### René-Pierre Rosset expose au Casino

C'est un peintre plein de talent qui expose en ce moment dans la salle des « Pas-Perdus » du Casino de Sion.

René-Pierre Rosset, dont c'est la première exposition en Valais, révèle en effet une incontestable maîtrise de son art et c'est une très heureuse surprise que de rencontrer chez un jeune artiste autant de maturité allié à de solides qualités picturales.

Ses huiles tout particulièrement ont retenu notre attention.

Le « Pont Ste-Marie », dans une tonalité tout à la fois sourde et vibrante, « Les bouquinistes », toile sensible et intelligente, « La Place du Tertre », colorée et vivante, etc. D'ailleurs, tous ses paysages de France méritent une mention spéciale, et l'air parisien semble avoir fort bien inspiré René-Pierre Rosset. Ils ont de l'atmosphère, les volumes colorés sont parfaitement équilibrés et le dessin en est constamment solide et rigoureux.

Les scènes de cirque : « Clown triste », « Clowns musiciens » sont également bien venus. Ils ont de la verve et de la poésie.

On sent chez cet artiste une joie de peindre, une ferveur qui transparait dans sa manière bien à lui de décrire un paysage, d'en suggérer au spectateur toute la poésie et la subtilité, de le transposer dans un style qui lui est propre.

Les aquarelles exposées sont par contre, d'une façon générale, plus confuses et n'ont pas la teneur des huiles quoique son « Sous-bois à Buchillon » soit plein de charme. Mentionnons aussi un paysage hivernal dans la Broye où la qualité des

blancs est extrêmement sensible et nuancée.

Quelques gouaches, « Le Doubs », « La vague », etc., témoignent elles aussi d'un sûr métier, mais une fois encore ce sont dans ses toiles que l'artiste paraît évoluer avec le plus de bonheur.

René-Pierre Rosset a déjà exposé plusieurs fois en Suisse, notamment à Genève, Berne, La Chaux-de-Fonds ainsi qu'à Paris, Marseille, etc. Nous lui souhaitons à Sion tout le succès que mérite pleinement ses œuvres.

M. E. G.

### Dans nos

## SOCIÉTÉS

**CHŒUR MIXTE DU SACRE-CŒUR.** — Lundi 14 à 20 h. 30, répétition partielle pour pour les hommes.

**FC SION.** — Demain soir, à 20 h. 30, à l'Hôtel de la Gare, assemblée générale des supporters du FC Sion.

### AUTO-ECOLE

**Garage de Tourbillon SION**

Théorie : Fr. 3.50 à l'heure

**VERMOUTH NOBLESSE**

**CINEMA LUX**

LUNDI 14 et MARDI 15 janvier  
en soirée à 20 h. 30

**PROLONGATION**  
DU TRES GRAND SUCCES DE  
**FERNANDEL**

**LE FRUIT DEFENDU**

d'après « LETTRE A MON JUGE »  
de GEORGES SIMENON, avec  
FRANÇOISE ARNOUL

UN BEAU FILM FRANÇAIS

**Anthracite - Coke**  
**Briquettes**  
**COMBUSTIA - SION**  
 Tél. 2 12 47  
**Bois - Mazout**

**MATERNITE**  
 DE LA POUPONNIERE VALAISANNE A SION  
 Tél. 2 15 66  
 Téléphone et radiodiffusion dans toutes les chambres  
 privées ou demi-privées  
 Couveuse électrique pour bébés prématurés  
 Appareil de radioscopie

**Bois**  
 A vendre 1 lot de bois  
 en grumes usagé.  
 Pour traiter s'adresser  
 au bureau Charles Meyer  
 ingénieur, La Clarté,  
 avenue de Tourbillon,  
 Sion.

**TAPIS**  
**A CREDIT**  
 Directement du port franc  
 chez vous!  
**Moquette pure laine**  
 200 x 300 cm.  
 depuis Fr. 135.—  
**Orient véritable**  
 environ 200 sur 300 cm.  
 depuis Fr. 500.—  
 Payables en 6, 12, 24 mois  
**Choix chez vous**  
 sans engagement  
 Restitution - prime 3 %  
 pour paiements réguliers.  
**Premier acompte fin**  
 février 1957.  
 Nous nous rendons chaque  
 semaine dans votre région.

**SPICHTER**  
 spécialiste du tapis  
 depuis trois générations  
 13, chemin Bellerive  
 Lausanne  
**Tél. (021) 26.62.73**  
 Nous remboursons votre  
 appel téléphonique !

A louer joli  
**appartement**  
 de 3 1/2 pièces tout confort,  
 libre février ou mars.  
 Ad. Rodolphe Cotter, Les  
 Coccinelles, route de  
 Lausanne, Sion.

A vendre jeune  
**chien berger**  
 belge, noir, âgé de 8  
 mois; belle race; prix  
 intéressant.  
 S'adresser sous chiffre  
 P. 1299 S., à Publicitas,  
 Sion.

**Baisse sur la**  
**viande de veau**  
 Cuisseau et rognonade Fr.  
 5.50 le kg; cuisseau et rognonade,  
 sans os, Fr. 7.50 à 8.— le kg.;  
 épaule roulée, sans os Fr. 7.— le kg.;  
 côtelettes Fr. 5.— le kg.;  
 ragout Fr. 4.20 le kg.;  
 rôti bœuf 1re qual. sans os Fr.  
 6.— à 7.— le kg.;  
 bouilli 1re qual. Fr. 4.20 à 4.60 le kg.;  
 jambons salés, fumés, de 6 à 8 kg. Fr. 8.— le kg.;  
 palette salée, fumée Fr. 7.— le kg.;  
 épaule entière Fr. 6.50 le kg.;  
 saucisson pur porc Fr. 7.— le kg.;  
 saucisson mi-porc Fr. 5.50 le kg.;  
 lard mi-gras Fr. 5.— le kg.;  
 saucisses aux choux Fr. 4.— le kg.;  
 saucisses au foie Fr. 3.40 le kg.;  
 ris et foie de veau Fr. 9.— le kg.;  
 cervelle et langue de veau Fr. 5.— le kg.;  
 têtes de veau entières Fr. 4.— pièce;  
 froissure avec cœur, Fr. 1.80 pièce;  
 tétines salées, fumées Fr. 1.40 le kg.;  
 gnaggis et jambonneaux Fr. 1.80 le kg.  
 Se recommande:  
**Boucherie D. Bircher**  
**Le Châble (Valais)**  
 Tél. (020) 7.11.86.

**Jeune fille**  
 expérimentée, langue maternelle française  
 ayant fait un stage en Suisse allemande,  
 cherche place dans bureau pour la facturation,  
 téléphone ou correspondance.  
 Faire offre sous chiffre P. 20045 S.,  
 à Publicitas, Sion.

A vendre:  
**café**  
 avec immeuble au Centre du Valais.  
 Ecrire à Publicitas, Sion sous chiffre P. 514-2 S.

A louer à Sion de suite  
**appartement**  
 de 4 chambres, bains, W.C.,  
 cuisine avec frigo. Tél. 2.20.70.  
 On cherche à faire à domicile  
**travail de bureau**  
 Ecrire sous chiffre P. 20048 S.,  
 à Publicitas, Sion.

**A VENDRE**  
**JOURNAUX PROPRES**  
**POUR EMBALLAGES**  
 FR. 0.25 le kilo par 10 kilos  
 FR. 0.20 » » » 50 »  
 FR. 0.15 » » » 100 »  
**S'adresser à l'Imprimerie Gessler & Cie**  
 Tél. 2.19.05 — SION

**TOUTES LES ANNONCES**  
**DOIVENT ETRE APPORTEES**  
**LA VEILLE DU TIRAGE**

autorisée du 16 janvier au 2 février 1957

PLUS DE **1300 paires** DE CHAUSSURES DE QUALITE

**SOLDÉES**

A DES PRIX INCROYABLES — CONSULTEZ NOS VITRINES

*Nos sortiments d'après-skis vous intéresseront particulièrement:  
 Modèles pour dames à partir de fr. 15.-, 17.-, 19.-, 24.-, ...*

MALGRE DES PRIX EXCEPTIONNELS NOUS NE VENDONS QUE DE LA MARCHANDISE DE QUALITE DE NOS STOCKS

*Chaussures*  
**Tichelli SA**  
*Sion*

ON PEUT S'ABONNER à LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS à n'importe quel moment de l'année. Compte de chèques postaux II c 1748.

N'APPORTEZ PAS VOS ANNONCES A LA DERNIERE MINUTE!

**MALGRE LA HAUSSE**  
 de nouveau nos  
**SOLDES**  
 AUT. DU 16.2 AU 2.3.57  
**DES PRIX DES PRIX! DES PRIX!!**  
 OUVERTURE:  
**MERCREDI 16**

*a la Bonne Ménagère*  
**SION**  
 CONSTANTIN FILS S. A.  
 RUE DE LAUSANNE 15

# en Dernière Heure

LE BULLETIN INTERNATIONAL

## M. Eden abandonne

Sir Anthony a dû suivre le conseil de ses médecins et renoncer à assumer les éreçantes fonctions de chef de gouvernement. La nouvelle a fait sensation, alors même que la plupart des observateurs l'attendaient. Mais le départ d'un homme dont l'influence a été si grande, pendant un quart de siècle, sur la politique internationale est un événement de grande importance. Les circonstances dans lesquelles il se produit sont également graves. Tant par la maladie qui menace le démissionnaire que par l'échec d'une politique, la retraite de M. Eden a quelque chose de tragique.

Sir Anthony a été si longtemps le bras droit de M. Churchill que l'on s'était habitué à voir surtout en lui le chef de la diplomatie britannique. Parvenu avant quarante ans au poste de chef du Foreign Office, c'est toute la période de lutte contre le fascisme et le nazisme que son nom évoque tout d'abord.

Avant le conflit mondial, l'éminent Eden avait averti à plusieurs reprises les puissances totalitaires de ce qui allait leur arriver. Il prévoyait déjà qu'un jour le monde libre se retrouverait pour se dresser sur la route d'Hitler et de Mussolini. Eden travailla au rapprochement de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis. C'est un étrange destin qui a voulu que cette amitié se soit si relâchée que M. Eden soit tenu de démissionner. La froideur actuelle des relations entre Washington et Londres est sans doute une des raisons politiques essentielles de la crise politique anglaise.

Avec les Soviétiques, la politique de M. Eden fut empreinte de fermeté. Pourtant, ce fut lui qui contribua le plus à freiner l'élan qui portait naïvement les amis de M. Roosevelt à admirer les efforts de Staline. La vieille politique britannique trouvait un champ d'activité

dans la tâche essentielle consistant à ne pas laisser seule à seule les deux grandes puissances américaine et russe. Après le conflit et une fois revenu au pouvoir, abandonné pendant quatre ans au profit des travaillistes, M. Eden s'efforça de compenser par une position diplomatique très influente l'affaiblissement matériel de son pays. Il y est parvenu par une habileté et une autorité qu'expliquait une très grande expérience.

M. Eden eut moins de chance comme premier ministre. L'opposition intérieure a grandi. Les problèmes économiques prenaient une importance telle que ceux de la politique étrangère s'estompaient. Pourtant, à la conférence des Quatre Grands à Genève, on vit le président Eden déployer une activité débordante. Sans cesse, il contribua à ramener les grandes déclarations à leur importance réelle. Il ne cessa, d'un autre côté, d'accorder une importance prépondérante aux questions de l'utilisation de l'énergie atomique, à des fins pacifiques.

M. Eden s'en va à un moment très difficile pour l'Angleterre. On le dit déçu. Sa politique en Egypte a abouti à un échec. Non seulement M. Nasser reste au pouvoir, mais l'Egypte gagne la manche sur le plan diplomatique. La solidarité anglo-américaine n'a pas joué. Le départ de Sir Anthony vient jeter sa grêle lumière sur la mauvaise situation dans laquelle se trouve le gouvernement conservateur. Les travaillistes qui ont attaqué avec tant de violence le chef du gouvernement démissionnaire ont remporté un succès. Reste à savoir si véritablement le départ d'un homme suffirait à résoudre des problèmes restés entiers. Quoi qu'il en soit, M. Eden a su faire preuve de courage et de ténacité jusque dans son effacement.

Jean Heer.

Selon ces mêmes informations, des ouvriers de trois fabriques à Dimitrograd, dans le sud-ouest de la Bulgarie, se seraient heurtés à des forces de police du 2 ou 5 janvier. Il y aurait eu trois tués et une vingtaine de blessés. A la frontière turco-bulgare, les postes auraient été renforcés pour empêcher la fuite de Bulgares en Turquie.

**DES FUGITIFS EN TURQUIE**  
11 Bulgares ont traversé clandestinement la frontière bulgare-turque au cours des quinze derniers jours et ont demandé asile aux autorités turques. Leur identité n'est pas révélée.

Ces réfugiés pourront soit rester en Turquie, s'ils le désirent, soit se rendre dans le pays de leur choix.

## A TRAVERS LA SUISSE

### Le ravitaillement en électricité

LA SITUATION RESTE TENDUE

Sous les auspices de l'Union des centrales suisses d'électricité, un nouvel échange de vues a eu lieu entre quelques grosses entreprises sur la situation de l'approvisionnement en électricité. D'une façon générale, la situation n'a guère changé depuis Noël, bien qu'il y ait localement quelques différences. Mais elle doit être toujours considérée comme tendue. Les difficultés régionales régnant déjà depuis le début de l'hiver

ont pu jusqu'à maintenant être surmontées grâce à l'entraide volontaire entre quelques grosses entreprises, qui sera poursuivie en janvier et porte quotidiennement sur un million de kW-h. On espère, grâce à cette entraide, qu'aucune mesure spéciale ne sera nécessaire cet hiver. Mais cela à condition qu'aucun stockage n'intervienne dans les importations, que la production thermique ne diminue pas à cause de la pénurie de carburants et que la seconde moitié de l'hiver soit exempte d'une longue période de gel. Etant données ces conditions, il convient de continuer à faire preuve d'économie dans l'utilisation de l'énergie électrique.

## DANS LE VALAIS

### STEG Blessé par une auto

M. Armand Kalbermatten, ouvrier, de Steg, a été renversé, hier, près de la gare de Gampel, alors qu'il traversait la chaussée, par l'auto de M. Walter Bringold, de Brigue. Le malheureux souffre d'une forte commotion et de nombreuses contusions.

### EVOLÈNE † M. Antoine Fauchère

A l'âge de 84 ans, est décédé, à Evolène, M. Antoine Fauchère-Revilliod. Guide éprouvé, il fut aussi membre de la commission scolaire. Dans l'armée, il avait le grade de capitaine. Il laisse le souvenir d'un homme très actif, spontané. Sous une écorce qui semblait rude se cachait un cœur généreux. Nous présentons à Mme Fauchère-Revilliod, ainsi qu'aux familles parentes et alliées, nos plus sincères condoléances.

### AYENT Collision de véhicules

Entre Grimisuat et Ayent, une camionnette de l'entreprise Grichting et Valterio est entrée en collision avec la voiture de M. René Morard, boulangier à Ayent. Celui-ci se tire de l'aventure avec quelques blessures, mais son auto est démolie.

### A propos de soldes

Le Département de l'Intérieur nous communique qu'une erreur s'est glissée dans son dernier communiqué concernant la vente des soldes. La publicité pourra commencer dès le 14 janvier 1957 et non pas le 16 comme indiqué l'autre jour.

### Inauguration du nouveau bâtiment de la Banque Cantonale Valaisanne

Samedi 11 mai, aura lieu l'inauguration, à Sion, du nouveau bâtiment de la Banque Cantonale du Valais. Cette manifestation ne manquera pas d'intéresser la population séduisante qui peut admirer le bel édifice construit dans un quartier appelé à se développer sérieusement.

### SIERRE Un nouveau club

Vendredi soir, autour de la Table ronde de l'Hôtel Arnold, s'est constitué le « Club des Treize » dont le triple but est le culte de l'amitié, de l'humour et de la gastronomie. Le comité a été formé ainsi : Dr René Borgeat, président ; Me Jean-Pierre Pitteloud, secrétaire ; Jean-Louis Perrin, caissier. Nous souhaitons succès et durée à ces gais compagnons.

### L'imprimerie est un beau métier

(Com.) — Elle procure aux jeunes gens un avenir assuré et stable. Elle leur permet de développer leur intelligence et leur habileté. Dans cette profession, le nombre des places est limité. Il y aura, au printemps 1957, un certain nombre de places libres dans les imprimeries du canton. L'apprentissage est d'une durée de 4 ans, avec bonne rémunération dès le début.

Les jeunes gens qui s'intéressent aux professions de compositeurs-typographes ou de conducteurs-typographes sont priés de s'inscrire jusqu'au 18 janvier 1957, auprès du président de la Commission des examens.

## COUP D'ŒIL SUR LA PRESSE

### Les données du problème algérien sont transformées

L'éditorialiste de COMBAT met en relief ce qu'il considère comme un élément « nouveau et considérable du problème algérien » : l'égalité des droits et des devoirs de chacune des communautés ethniques de l'Algérie.

Toutes les déclarations officielles antérieures évoquaient la nécessité de donner vie et cohésion à une communauté franco-musulmane créée par l'Histoire et les intérêts communs. Il n'en est plus question. L'accent est mis sur la reconnaissance de fait et de droit à l'existence de deux communautés, la française et la musulmane.

Voilà où ont conduit l'immobilisme politique aussi bien que les ingérences étrangères : à élargir le fossé qui séparait les deux communautés, et à lui donner un caractère définitif.

Du coup les données du problème algérien sont transformées et si le statut futur doit donner à la communauté musulmane

les droits légitimes qu'elle réclame, il doit aussi préciser ceux des Français d'Algérie. Dans l'opinion publique française nul doute ne subsiste plus sur la nécessité des satisfactions dues à la communauté algérienne musulmane dont le droit à la gestion de ses intérêts fait partie. Ces Algériens représentent d'abord le nombre, plus de huit millions. Ils représentent aussi la misère des peuples sous-développés et ont droit à nos égards.

Ce n'est pas un gouvernement socialiste, ce n'est pas non plus la grande majorité des Français qui contestera la nécessité d'octroyer à cette population algérienne tous les attributs des hommes libres. Nos devoirs vont même plus loin, et le gouvernement ne l'ignore pas. Avec la justice, c'est l'assistance économique qui lui est due.

La population française n'en doit pas être sacrifiée pour autant. Il est devenu banal de rappeler la part qu'elle a prise à l'équipement de l'Algérie moderne, si imparfait soit-il. Si on l'a parfois oublié, un peu partout dans le monde, par contre on n'a cessé de lui imputer sa présence comme l'expression d'un crime du colonialisme.

### Chez les socialistes

Le comité cantonal du parti socialiste, réuni hier à Sion, a décidé de convoquer le congrès du parti pour le 3 février. Au cours de cette assemblée, aura lieu la nomination des membres du comité cantonal présidé, depuis de nombreuses années, par le conseiller national Dellberg, député au Grand Conseil. On s'attend à d'importantes modifications.



Madame Antoine Fauchère-Revilliod ; Madame Veuve Pierre Gaspoz-Fauchère, ses enfants et petits-enfants ; Monsieur Pierre Fauchère ; Monsieur et Madame Joseph Fauchère et leurs enfants ; Monsieur Maurice Fauchère et ses enfants ; Les familles Fauchère et alliées, à Evolène et à Bramois ; Les familles Revilliod et alliées, à Genève, à Berne et à Cortaillod ; ont la douleur d'annoncer le décès de

MONSIEUR

### Antoine FAUCHÈRE

Capitaine, ancien officier de tir, ancien chef de section d'Evolène

leur bien-aimé époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle et parent, que Dieu a rappelé à Lui le 11 janvier, à l'âge de 83 ans, muni des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement a eu lieu à Evolène, le lundi 14 janvier, à 10 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Famille de feu Joseph Moren-Evéquo, à Sion et Contthey ; Famille de feu Emile Moren-Rapillard, à Vétroz et Contthey ; Famille de feu Jean Séverin-Berthouzo-Moren, à Sion, Vétroz et Contthey ;

Madame Veuve Charles Valentini, ses enfants et petits-enfants, à St-Séverin ; Famille de feu Camille Cottagnoud-Valentini, à Vétroz ; Famille de feu Lucien Putallaz-Valentini, à Vétroz ; Famille de feu Rémy Rapillard-Valentini, à St-Séverin ;

Les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

### Alexandre MOREN

leur cher oncle et grand-oncle, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 87e année, muni des Saints Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Plan-Contthey, le mardi 15 janvier, à 10 h.

P. P. L.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son grand deuil, la famille de

MONSIEUR

### Pierre GAY-SAVIOZ

remercie toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont pris part à son grand deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

### Mme Vve O. Mariéthod

Représentant de A. MURITH S.A. Pompes funèbres catholiques de Genève

Rue du Rhône - SION - Tél. 2 17 71

CERCUEILS - COURONNES

- ARTICLES FUNÉRAIRES -

- Démarches gratuites -

(Corbillard-Automobile)

## A TRAVERS LE MONDE

### Kadar recourt à la « procédure sommaire » contre les « activités subversives »

La radio de Budapest a annoncé, dimanche, que « les autorités hongroises ayant constaté une recrudescence des activités subversives, ces derniers jours, dans le pays », le Presidium a promulgué un décret-loi sur l'introduction d'une procédure sommaire « pour combattre les actes contre-révolutionnaires ».

« Cette procédure sommaire, précise la radio, frappera ceux qui mettront en danger la vie des citoyens ou commettront des crimes visant à renverser le régime actuel, ainsi que ceux qui sabotent ou incitent à saboter le travail dans les entreprises. »

Le décret est entré en vigueur dimanche.

### Assassinat à Budapest d'un major de police

Radio-Budapest retransmet une information de l'organe syndicaliste « Nepakarat », selon laquelle le major de police Imre Bojti a été assassiné, dans la nuit de samedi à dimanche, dans une rue de Budapest. Les auteurs sont inconnus.

### Les étudiants fidèles à la révolution du 23 octobre

Un manifeste du comité de l'Association des étudiants hongrois, cité par la radio de Budapest, déclare notamment que « les étudiants hongrois restent fidèles aux idées pures et nobles de la révolution du 23 octobre ».

Nous voulons lutter, ajoute le manifeste, pour un régime socialiste conforme aux particularités hongroises et fondé sur la démocratie, l'indépendance et l'autonomie du pays. Nous avons participé à la révolution pour contribuer à la réforme profonde de la démocratie populaire et pour abolir les méthodes de la clique Rakosi-Geroë. Mais nous combattons toute tentative tendant à la restauration du capitalisme.

### Kadar fait reconstituer les « kolkhozes » dissous

Selon des informations de source hongroise sûre parvenues à Vienne, la moitié de l'ensemble des fermes collectives hongroises ont été dissoutes. Dans la province occidentale de Somogy, cette vague de dissolution a atteint le 80 % des coopératives agricoles. Les machines ont été réparties entre les paysans, de même que la terre, les récoltes et les stocks.

Cependant, le gouvernement Kadar a ordonné que toutes les coopératives agricoles dissoutes pendant l'insurrection « soit par la force, soit par l'activité d'éléments subversifs », devront être rétablies.

### Révoltes en Bulgarie

D'après des informations parvenues hier soir à Athènes, une centaine d'officiers de l'armée bulgare se seraient révoltés contre le régime communiste, dans la région de Stara Planina, dans le nord-ouest de la Bulgarie.

Les groupes de résistance seraient dirigés par un mouvement clandestin dont feraient partie des membres de l'ancien parti paysan bulgare.